

إجراء التثبيته  
المهني الخاص بمجموعة

AKWEL

بتاريخ 01.03.2020

AKWEL

EFFICIENT AUTOMOTIVE  
SOLUTION

3

3

3

3

4

4

4

5

5

5

5

5

6

6

6

6

6

6

7

7

7

7

7

8

8

**الهدف****التعاريف****نطاق التطبيق**

النطاق الجغرافي

نطاق التطبيق المادي

النطاق الشخصي

**إرسال الإبلاغ****محتوى الإبلاغ**

المبادئ المطبقة من حيث موضوعية وتناسب البيانات

فئات البيانات التي يمكن معالجتها

هوية صاحب الإبلاغ

هوية الشخص المستهدف بالإبلاغ

**معالجة البلاغات**

التحقق من البلاغات

معالجة البلاغات

**المعلومات المتعلقة بالأشخاص**

إشعار صاحب الإبلاغ

إشعار الشخص المستهدف بالإبلاغ

**حق الأشخاص****مدة حفظ البيانات****الأمن والسرية**

أثناء إرسال الإبلاغ

أثناء معالجة الإبلاغ

**الاستخدام التعسفي****الدخول حيز التنفيذ**

## الهدف

يفصل هذا الإجراء ترتيبات آلية التنبيه المهني (المشار إليها فيما يلي باسم "الآلية التنبيه") التي تنفذها AKWEL كجزء من نهجها الأخلاقي وواجب البقطة الذي تلتزم به كالشركة الأم.

وللوصول إليه بسهولة، بشكل خاص من قبل المتعاونين لدى مجموعة AKWEL، تم نشره على البوابة التعاونية AKWEL وكذلك على الموقع الإلكتروني لمجموعة AKWEL.

هذا الإجراء يلغي ويحل محل منهجية التنبيه لمكافحة الفساد للعام 2017.

## التعاريف

سيتم تعريف المصطلحات التالية كما يلي:

"الإبلاغ": يعني أي معلومات يتم إرسالها بواسطة صاحب الإبلاغ في إطار آلية التنبيه؛

"المتعاون": يعني أي موظف، متعاون خارجي أو مؤقت (موظفين مؤقتين، مقدم خدمات، طالب تحت التدريب، متدرب...)، مسؤول في الشركة، مدير لدى مجموعة AKWEL؛

"صاحب الإبلاغ": يعني كل متعاون أو طرف ثالث يقوم بالإبلاغ؛

"الشخص المستهدف بالإبلاغ": يعني كل شخص يخضع للإبلاغ؛

"مجموعة AKWEL" تعني AKWEL، فضلاً عن أي شركة أخرى:

- تمتلك AKWEL فيها بشكل مباشر أو غير مباشر جزء من رأس المال يمنحها غالبية حقوق التصويت في الجمعيات العامة لهذه الشركة؛
  - تتمتع AKWEL فيها بمفردها بأغلبية حقوق التصويت بموجب اتفاقية مبرمة مع شركاء أو مساهمين آخرين ولا تتعارض مع مصالح هذه الشركة؛
  - تحدد AKWEL فيها في الواقع، بموجب حقوق التصويت التي تملكها، القرارات في الجمعيات العامة لهذه الشركة؛ أو
  - تكون AKWEL فيها شريكاً أو مساهم وتملك سلطة تعيين أو إبطال غالبية أعضاء الهيئات الإدارية، أو التنفيذية أو الإشرافية لهذه الشركة.
- "الشركة" تعني شركة AKWEL.

## نطاق التطبيق

### النطاق الجغرافي

تُطبق آلية التنبيه على مجموعة AKWEL.

يجب على الشركات التابعة لمجموعة AKWEL القائمة في بلد آخر غير فرنسا تحديد ما إذا كان من الممكن، وفقاً لتشريعاتها الوطنية، تطبيق هذا الإجراء كما هو الحال مع المتعاونين لديها.

إذا كان التعديل ضرورياً، يجب بالتالي تنفيذه بالتشاور مع إدارة الشؤون القانونية لدى مجموعة AKWEL. في حال عدم توافق التشريعات المحلية مع آلية التنبيه هذه، يجب عندئذ اعتماد آلية محلية.

## نطاق التطبيق المادي

يجب تنفيذ آلية التنبيه في حال البلاغات المتعلقة بـ:

- جريمة أو جنحة،
- انتهاك خطير وواضح لالتزام دولي مصادق أو موافق عليه على نحو منتظم من قبل فرنسا، لعمل انفرادي لمنظمة دولية قائم على أساس التزام مماثل،
- انتهاك لقانون أو لائحة،
- تهديد أو خطر كبير على المصلحة العامة،
- انتهاك للميثاق الأخلاقي الخاص بـ AKWEL،
- انتهاك لقانون مكافحة الفساد واستغلال النفوذ الخاص بـ AKWEL،
- خطر على حقوق الإنسان والحريات الأساسية، وصحة وسلامة الأشخاص والبيئة، أو انتهاك خطير لها، يكون ناتج عن أنشطة مجموعة AKWEL، وعن أنشطة مقاوليها من الباطن أو مورديها على حد سواء.

على سبيل المثال، يمكن أن يقوم الإبلاغ على وقائع متعلقة باحتيال، فساد، تضارب في المصالح، جرائم مالية، ممارسات منافية للمنافسة، تمييز ومضايقة في العمل، الصحة النظافة والسلامة في العمل، حماية البيئة، حقوق الإنسان...

يتم استبعاد الحقائق، المعلومات أو الوثائق، أيًا كان شكلها أو نوع وسائطها، التي تغطيها سرية الدفاع الوطني، أو السرية الطبية أو سرية العلاقات بين المحامي وموكله، من نطاق تطبيق آلية التنبيه.

## النطاق الشخصي

يمكن استخدام آلية التنبيه من قبل أي متعاون، مساهم، صاحب مصلحة لدى مجموعة AKWEL، وعلى نطاق أوسع أي طرف ثالث يريد إجراء إبلاغ قائم على حسن نية ونزاهة.

يعد استخدام آلية التنبيه من قبل المتعاونين أمر اختياري. لا يمكن بالتالي فرض أي عقوبة على متعاون لم يستخدم آلية التنبيه هذه.

بالإضافة إلى ذلك، إن استخدام آلية التنبيه بحسن نية، حتى لو بانث الوقائع في وقت لاحق بأنها غير مثبتة أو لا متابعة لها، لا يمكن أن يعرض صاحبها لعقوبات.

## إرسال الإبلاغ

يتم تشجيع المتعاون الذي يلاحظ حدوث انتهاك في نطاق التطبيق المحدد أعلاه على الإبلاغ عن الوقائع. لذلك، عليه تفضيل قنوات الاتصال التقليدية مثل المسار الهرمي والهيئات التي تمثل الموظفين.

وفي حال كان إبلاغ المدير المباشر أو غير المباشر، يمثل أو قد يمثل، صعوبات أو لا يؤدي، أو قد لا يؤدي، إلى متابعة مناسبة، يمكن بالتالي للمتعاون أن يقرر الإبلاغ عن الوقائع في إطار آلية التنبيه.

يجب على صاحب الإبلاغ إرسال إبلاغه عن طريق استخدام نموذج التنبيه المتاح على الموقع التعاوني للمجموعة والموقع الإلكتروني لمجموعة AKWEL وعن طريق إرساله إلى مسؤول الأخلاقيات (مدير الشؤون القانونية لدى المجموعة) عبر:

ethics@akwel-automotive.com

• البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

أو

• صندوق البريد على العنوان التالي:

AKWEL

Direction Juridique - Alerte Ethique

975 Route des Burgondes

01410Champfromier – France

مع ذكر كلمة « CONFIDENTIEL » (سري) على الغلاف.

## محتوى الإبلاغ

### المبادئ المطبقة من حيث موضوعية وتناسب البيانات

عند صياغة الإبلاغ، يجب أن يكون صاحب الإبلاغ على دراية شخصية بالوقائع المزعومة وأن يصفها بما يتوافق مع المبادئ المطبقة من حيث موضوعية وتناسب البيانات:

- يجب صياغة كل إبلاغ بطريقة موضوعية، ودقيقة ومناسبة ويجب أن يكون مرتبطاً مباشرةً بنطاق تطبيق آلية التنبيه؛
- لا يؤخذ بعين الاعتبار أي حكم تقديري أو تعليق شخصي على سلوك الأشخاص؛
- يجب ذكر الوقائع بطريقة واضحة، وموجزة وشاملة. فهذه الصياغة الواضحة، والموجزة والشاملة ضرورية للتحقق من الوقائع المزعومة؛
- يجب أن تُظهر الصياغة المستخدمة لوصف طبيعة الوقائع المبلغ عنها طابعها المفترض.

يجب أن يرفق صاحب الإبلاغ بالنموذج المعلومات أو الوثائق، أيا كان شكلها أو نوع وسائطها، التي يمكنها دعم الإبلاغ.

### فئات البيانات التي يمكن معالجتها

ضمن إطار آلية التنبيه هذه، لا يمكن تسجيل إلا البيانات الشخصية المتعلقة بـ:

- هويات، ووظائف وتفاصيل اتصال أصحاب الإبلاغ؛
- هويات، ووظائف وتفاصيل اتصال الأشخاص المستهدفة بالإبلاغ؛
- هويات، ووظائف وتفاصيل اتصال الأشخاص المسؤولين عن معالجة الإبلاغ؛
- الوقائع المبلغ عنها؛
- العناصر التي تم جمعها في سياق التحقق من الوقائع المبلغ عنها؛
- التقارير الخاصة بعمليات التحقق؛
- والمتابعة الجارية للإبلاغ.

### هوية صاحب الإبلاغ

من حيث المبدأ، يجب على صاحب الإبلاغ تحديد هويته عند إرسال الإبلاغ.

يمكن، بشكل استثنائي، الإبلاغ بصفة مجهول بشرط إثبات خطورة الوقائع المذكورة وتفصيل العناصر الواقعية بشكل كافٍ.

ستحيط معالجة هذا التنبيه احتياطات خاصة، مثل فحص أولي، من قبل المستلم الأول، لرؤية مدى استصواب نشره في إطار الآلية.

عندما يكون التبادل مع صاحب الإبلاغ ممكناً، فإن الحوار مع صاحب الإبلاغ مجهول الهوية، سيسمح بالتحقيق في الوقائع المبلغ عنها.

ستتم معالجة العناصر التي من المحتمل أن تحدد هوية صاحب الإبلاغ بشكل سري ولا يجوز الكشف عنها، إلا للسلطة القضائية، وبموافقة صاحب الإبلاغ.

### هوية الشخص المستهدف بالإبلاغ

ستتم معالجة العناصر التي من المحتمل أن تحدد هوية الشخص المستهدف بالإبلاغ بشكل سري ولا يجوز الكشف عنها إلا للسلطة القضائية، وبمجرد إثبات الطابع المبرر للإبلاغ.

## معالجة البلاغات

### التحقق من البلاغات

بعد استلامه، سيتحقق مسؤول الأخلاقيات من مقبولية الإبلاغ. ستؤدي هذه العملية إلى صياغة تقرير. وكل إبلاغ يظهر بوضوح أنه لا يندرج ضمن نطاق تطبيق آلية التنبيه هذه، أو أنه غير جاد، أو أنه مقدم عن سوء نية أو أنه يقوم على وقائع غير قابلة للتحقق، لن يكون مقبولاً.

### معالجة البلاغات

في حال، بعد إجراء تقييم أولي، رأى مسؤول الأخلاقيات أنّ الإبلاغ مقبول، يقوم باتخاذ كل التدابير المفيدة لمعالجة الإبلاغ، لا سيما عن طريق فتح تحقيق إذا كان ذلك ضرورياً. يمكن إجراء هذا التحقيق إما بواسطة فريق داخلي مُدرّب خصيصاً لمعالجة هذه المهام وملزم بالتزام سرية معزز، أو بواسطة أطراف ثالثة متخصصة في إجراء التحقيقات أو في مجالات معينة مفيدة للتحقيق (على سبيل المثال، المجالات المعلوماتية، القانونية، المالية، المحاسبية، الموارد البشرية). في نهاية عمليات معالجة الإبلاغ، إذا كان اتخاذ تدابير تصحيحية هو أمر ضروري، فسيقوم مسؤول الأخلاقيات بالاتصال بالمدير المناسب للتوصية بالمعالجة المتوجب إجراؤها. وسيتم اتخاذ أي إجراءات تأديبية أو إجراءات قانونية في إطار الأحكام القانونية المعمول بها. هذا ويجب على المدير المعني إخطار مسؤول الأخلاقيات بالتدابير التي اتخذها.

## المعلومات المتعلقة بالأشخاص

### إشعار صاحب الإبلاغ

عند استلام الإبلاغ، يبلغ مسؤول الأخلاقيات، دون تأخير، صاحب الإبلاغ باستلامه لهذا الإبلاغ وبالوقت اللازم لفحص مقبوليته عبر البريد الإلكتروني مع إشعار بالاستلام أو عبر البريد مع إشعار بالاستلام. يجب أن تكون هذه المهلة معقولة ومتوقعة، ويجب ألا تتجاوز، على أي حال، شهراً واحداً. بعد التحقق من مقبولية الإبلاغ، يبلغ مسؤول الأخلاقيات صاحب هذا الإبلاغ بالمتابعة التي ستجري لإبلاغه خلال المهلة الزمنية المحددة من قبل مسؤول الأخلاقيات عند استلام الإبلاغ. في كل مرحلة من مراحل الإجراء، يتم إطلاع صاحب الإبلاغ من قبل مسؤول الأخلاقيات بحالة التقدم المحرز في الملف والمتابعة الجارية لإبلاغه. يتم أيضاً إطلاع مسؤول الأخلاقيات بالملف.

### إشعار الشخص المستهدف بالإبلاغ

يتم إخطار الشخص المستهدف بالإبلاغ من قبل مسؤول الأخلاقيات عند التسجيل، المحوسب أو لا، للبيانات (الوقائع المزعومة، معالجة الإبلاغ، إلخ.) المتعلقة به للسماح له بالاعتراض، بناءً على أسباب مشروعة، على معالجة هذه البيانات. ومع ذلك، عندما يكون اتخاذ تدابير مؤقتة أمر ضروري، لا سيما لمنع تدمير الأدلة المتعلقة بالإبلاغ، فإنّ إخطار هذا الشخص لا تأتي إلا بعد اعتماد هذه التدابير. يحدد الإخطار، المكتوب والمرسل عبر البريد الإلكتروني أو عبر البريد مع إشعار بالاستلام، الكيان المسؤول عن الآلية، والوقائع المزعومة، والأقسام المستلمة للإبلاغ وإجراءات ممارسة حقوق الوصول والتصحيح. يُرافق الإخطار بنسخة عن هذا الإجراء.

## حق الأشخاص

ستتم معالجة البيانات الشخصية الواردة في الإبلاغ وفقاً للوائح المعمول بها فيما يتعلق بحماية البيانات الشخصية. يحق لأي شخص تم ذكره في آلية التنبيه الوصول إلى البيانات المتعلقة به وطلب، تصحيحها أو حذفها، إذا كانت غير دقيقة، أو غير كاملة، أو مبهمه أو غير صالحة. لا يجوز للشخص المستهدف بالإبلاغ أن يحصل بأي حال من الأحوال على معلومات متعلقة بهوية صاحب الإبلاغ، من قبل مسؤول الأخلاقيات، أو من الأشخاص المسؤولين عن معالجة الإبلاغ، على أساس حقه في الوصول إلى المعلومات.

يحق لصاحب الإبلاغ تصحيح، أو استكمال، أو تحديث، أو إقفال أو حذف البيانات الشخصية المتعلقة به، والتي تكون غير دقيقة، غير كاملة، مبهمه أو غير صالحة. لديه الحق في الوصول، والاستجواب والمعارضة فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية لأسباب مشروعة.

من الممكن ممارسة كل هذه الحقوق عن طريق إرسال بريد إلكتروني على العنوان [ethics@akwel-automotive.com](mailto:ethics@akwel-automotive.com).

في سياق معالجة الإبلاغ، يمكن نقل بعض البيانات الشخصية المتعلقة بصاحب الإبلاغ أو الشخص المستهدف بالإبلاغ خارج الاتحاد الأوروبي. ستتم حماية أي بيانات يتم نقلها، لا سيما من خلال التوقيع على بنود تعاقدية معتمدة من قبل المفوضية الأوروبية.

## مدة حفظ البيانات

سيتم تدمير البيانات المتعلقة بالبلاغات، أو تخزينها أو أرشفتها من قبل مسؤول الأخلاقيات وفقاً للأحكام السارية. في حال عدم وجود أحكام قانونية، سيتم تطبيق فترات الحفظ التالية:

البيانات المتعلقة بإبلاغ يعتبره مسؤول الأخلاقيات غير مقبول سيتم إتلافها أو أرشفتها فوراً، بعد إخفاء الهوية.

تتم أرشفة البيانات المتعلقة بالإبلاغ الذي تم التحقق منه بعد إخفاء الهوية من قبل مسؤول الأخلاقيات في غضون شهرين اعتباراً من إغلاق عمليات التحقق، إلا في حالة الإجراءات التأديبية أو القانونية.

عند اتخاذ إجراء تأديبي أو قرار الملاحقة القضائية ضد الشخص المستهدف بالإبلاغ أو صاحب الإبلاغ التعسفي، يحتفظ مسؤول الأخلاقيات بالبيانات المتعلقة بالإبلاغ وفقاً للقوانين المعمول بها إلى حين إصدار قرار بدخول حيز التنفيذ.

يتم الاحتفاظ بالبيانات الخاضعة لتدابير الأرشفة، في إطار نظام معلومات منفصل مع وصول مقيد، لفترة لا تتجاوز الحدود الزمنية لإجراءات النزاع.

## الأمن والسرية

### أثناء إرسال الإبلاغ

أثناء إرسال الإبلاغ، يتعهد صاحب الإبلاغ باحترام إجراءات الأمن الفني والسرية المحددة داخل مجموعة AKWEL فضلاً عن ضمان سرية تامة لكافة المعلومات وكافة الوثائق المتعلقة بالإبلاغ والوقائع المشار إليها في هذا الإبلاغ.

### أثناء معالجة الإبلاغ

في إطار معالجة الإبلاغ، سيتخذ الأشخاص المخولون بمعالجة البلاغات كافة الاحتياطات اللازمة للحفاظ على سرية وأمن البيانات سواء عند جمعها أو عند إرسالها أو تخزينها.

## الاستخدام التعسفي

إنَّ صاحب الإبلاغ الذي قد يستخدم الآلية بشكل تعسفي عن طريق تقديم إبلاغ بسوء نية، أو عن طريق تقديم على سبيل المثال معلومات كاذبة أو غير دقيقة عن قصد أو بنية ضارة، يخضع لعقوبات تأديبية بالإضافة إلى الملاحقات القضائية.

## الدخول حيز التنفيذ

ستدخل آلية التنبيه هذا حيز التنفيذ بتاريخ 01 مارس 2020.

**AKWEL**

---

**AKWEL-AUTOMOTIVE.COM**

---

975, route des Burgondes  
01410 Champfromier  
France  
TEL +33 (0)4 50 56 98 98